

ВИБРАНІ ТВОРИ АНГЛІЙСЬКИХ ТА АМЕРИКАНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ

*Методична і філологічна обробка тексту,
комплекс вправ, тестів і завдань, довідкові
матеріали і коментар
Доценко І. В., Євчук О. В.*

ВІННИЦЯ
НОВА КНИГА
2011

УДК 81.111(07)
ББК 81.432.1-922-3
Д 71

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
як навчальний посібник (лист № 14/18.2-1880 від 02.08.04)*

Рецензенти:

Гороть Є. І., кандидат філологічних наук;
Лісінська Т. Ю., кандидат педагогічних наук;
Петрова Т. М., кандидат педагогічних наук.

Доценко І. В., Євчук О. В.
Д 71 Вибрані твори англійських та американських письменників.
Посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів / За редакцією Євчук О. В. – Вінниця : НОВА КНИГА, 2011. – 192 с.
ISBN 978–966–382–336–2

Навчальний посібник знайомить з творами відомих англійських та американських письменників: В. Ірвінга, В. Саройяна, А. Кроніна, О. Генрі, Е. По, К. Менсфілд, Р. Дала, С. Моема та С. Лікока. Збірка має на меті доповнити та розширити уяву читача про англійську та американську літературу. Кожен з десяти авторів, чий твір увійшов у збірку, відрізняється власним неповторним стилем. Це сприятиме розвитку інтересу студентів до опанування іноземної мови через читання та опрацювання художніх творів. Оповідання адаптовані автором супроводжуються лінгвістичними та стилістичними коментарями. Це робить збірку особливо цінною в інтелектуальному плані.

Головною перевагою даної збірки є той факт, що книжкова, архаїчна лексика, діалекти та сленг адаптовані до вимог сучасної літературної мови; це допомагає читачеві не тільки вдосконалити свою англійську мову, але й відшукати шлях до скарбниці англійської та американської культури, що закладений у самих творах.

УДК 81.111(07)
ББК 81.432.1-922-3

ISBN 978–966–382–336–2

© Доценко І. В., 2011
© Нова Книга, 2011

Зміст

THE READING PUBLIC

by Stephen Leacock..... 3

THE ADVENTURES OF MY AUNT

by Washington Irving..... 15

THE FAILURE OF FRIENDS

by William Saroyan 30

NO STORY

by O. Henry 49

THE EXPLOSION

Extract from “The Citadel” by A. J. Cronin 66

ANDREW MANSON

Extract from “The Citadel” by A. I. Cronin 85

POISON

by Roald Dahl 102

A CUP OF TEA

by Katherine Mansfield..... 127

THE TELL – TALE HEART

by Edgar Allan Poe..... 147

THE CREATIVE IMPULSE

by William Somerset Maugham 164

Навчальне видання

Ірина Василівна **ДОЦЕНКО**
Оксана Володимирівна **ЄВЧУК**

ВИБРАНІ ТВОРИ АНГЛІЙСЬКИХ ТА АМЕРИКАНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ

ЧИТАНКА

Посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів

Редактор *Гузнов Д. М.*
Комп'ютерна верстка: *Райфурак А. М.*

Підписано до друку 12.04.11 р. Гарнітура Times New Roman Cyr.
Формат 60x84_{1/16}. Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 12,25. Наклад 500 прим. Зам. № 95.

ПП “Нова Книга”
21029, м. Вінниця, вул. Квятека, 20
Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців,
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
ДК № 2646 від 11.10.2006 р.
Тел. (0432) 52-34-80, 52-34-82 Факс 52-34-81
E-mail: info@novaknyha.com.ua
www.novaknyha.com.ua

Віддруковано з готових діапозитивів
на ДП «Державна картографічна фабрика»
21100, м. Вінниця, вул. 600-річчя, 19.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 869 від 26.03.2002 р.